



2022

逆境中修行

Cultivating During Challenging Times

宣公上人法語• 萬佛聖城風景

Words of Dharma by Venerable Master Huan Hua

Scenery of the City of Ten Thousand Buddhas

佛曆三千零四九年

3049 Year of the Buddhist Calendar



1 January

佛 Buddha

一切眾生皆有佛性，皆堪作佛。
本有的智慧自然現前，本地風光別有妙趣。

All beings are endowed with the Buddha-Nature; all can become Buddhas.
Our inherent wisdom opens naturally; our primal source is filled with stunning potential.

Nature 性

SUNDAY 日

MONDAY 一

TUESDAY 二

WEDNESDAY 三

THURSDAY 四

FRIDAY 五

SATURDAY 六

26 廿三

27 廿四

28 廿五

29 廿六

30 廿七

31 廿八

1 廿九

12/26 - 01/16/22 Three-Week Winter Chan Session 冬季三週禪七

01/18 - 05/20: DRBU Spring Semester 法大春季班

01/24 - 06/02-03: IGDVS Spring Semester 中小學春季班

☞ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

禪七 Chan Meditation

Kwanzaa ends

Yule ends

元旦 New Year's Day

2 三十

3 十二月初一 ●

4 初二

5 初三 小寒

6 初四

7 初五

8 初六

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

Epiphany

中小學寒假結束

IGDVS Winter Break ends

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

9 初七

10 初八 ☞

11 初九

12 初十 ☞

13 十一

14 十二

15 十三

釋迦牟尼佛成道日
Anniversary of Shakyamuni
Buddha's Enlightenment

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

16 十四

17 十二月十五 ☞ ○

18 十六

19 十七

20 十八 大寒

21 十九

22 二十

禪七圓滿日
Completion of Chan
Meditation (ends evening)
World Religion Day (Baha'i)

Martin Luther King Jr. Day

法大春季班開始
DRBU Spring Semester begins

中小學秋季班結束
IGDVS Fall Semester ends

23 廿一

24 廿二

25 廿三

26 廿四

27 廿五

28 廿六

29 廿七

中小學春季班開始
IGDVS Spring Semester begins

30 廿八

31 廿九 ☞

1 正月初一

2 初二

3 初三

4 初四

5 初五

華嚴菩薩聖誕
Avatamsaka Bodhisattva's
Birthday

2 February

改 *Correcting*

Mistakes 過

往昔所造諸惡業
皆由無始貪瞋癡
從身語意之所生
一切我今皆懺悔

As to the mistakes I have made in the past,
Based on beginningless greed, anger, and delusion,
And created by body, speech, and mind,
I now repent of them all and reform.

SUNDAY 日

MONDAY 一

TUESDAY 二

WEDNESDAY 三

THURSDAY 四

FRIDAY 五

SATURDAY 六

30 廿八

31 廿九

1 正月初一 

彌勒菩薩聖誕
Maitreya Bodhisattva's
Birthday

新年護國息災法會
Lunar New Year Mantra Recitation

2 初二

3 初三

4 初四 立春

5 初五

: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

6 初六 

7 初七

8 初八

9 初九 

10 初十 

11 十一

12 十二

定光佛聖誕
Samadhi Light Buddha's
Birthday

帝釋天尊聖誕
Venerable God Shakra's
Birthday

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana

13 十三

14 十四

15 正月十五 

16 十六

17 十七

18 十八

19 十九 雨水

St. Valentine's Day

20 二十

21 廿一

22 廿二

23 廿三

24 廿四

25 廿五

26 廿六

Presidents' Day (no school)

27 廿七

28 廿八

1 廿九

2 三十

3 二月初一

4 初二

5 初三

6 初四

7 初五

8 初六

9 初七

10 初八

11 初九

12 初十

壬寅年、正月
辛丑年、十二月



3 March

Seeking 求

何不思洗滌身心，刷新積垢，痛改前非，生大慚愧，創造新生命，做一充滿活力之新偉人？

Why not consider how to detoxify our bodies and minds, to filter out accrued contaminants, to painstakingly rectify our past misdeeds, to embrace a sense of shame and resolve to do better, and thus become an evolved and magnanimous person full of vitality?

淨 Purity

SUNDAY 日

27 廿七

MONDAY 一

28 廿八

TUESDAY 二

1 廿九

WEDNESDAY 三

2 三十

THURSDAY 四

3 二月初一

FRIDAY 五

4 初二

SATURDAY 六

5 初三 驚蟄

Ash Wednesday

6 初四

7 初五

8 初六

9 初七

10 初八

釋迦牟尼佛出家日
Shakyamuni Buddha's
Leaving Home Day
六祖惠能大師誕辰
Ven. Sixth Patriarch's Birthday

11 初九

12 初十

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana

13 十一

14 十二

15 十三

16 十四

17 二月十五

釋迦牟尼佛涅槃日
Shakyamuni Buddha's
Nirvana Day
Purim (ends at sundown)
St. Patrick's Day

18 十六

19 十七

觀音七灑淨
Purify the Boundaries for
Guan Yin Recitation (evening)
Holi

夏令時間開始 (撥快一小時)
Daylight Saving Time 2:00 AM

Purim
(begins at sundown)

20 十八 春分

慶祝觀音菩薩聖誕法會
Celebration of Guan Yin
Bodhisattva's Birthday
觀音七
Guan Yin Recitation
Western and Chinese
Vernal Equinox

21 十九

觀音菩薩聖誕 (正日)
Guan Yin Bodhisattva's Birthday
(actual day)
觀音七
Guan Yin Recitation
Norooz/Naw-ruz

22 二十

觀音七
Guan Yin Recitation

23 廿一

普賢菩薩聖誕 Universal Worthy
Bodhisattva's Birthday
觀音七
Guan Yin Recitation

24 廿二

觀音七
Guan Yin Recitation

25 廿三

觀音七
Guan Yin Recitation

26 廿四

觀音七圓滿日
Completion of Guan Yin
Recitation
觀音七
Guan Yin Recitation

27 廿五

28 廿六

29 廿七

30 廿八

31 廿九

1 三月初一

2 初二

法大春假開始
DRBU Spring Break begins
中小學春假開始
IGDVS Spring Break begins

Cesar Chavez Day

03/20 - 03/26: Guan Yin Recitation 觀音七
03/28 - 04/01: DRBU Spring Semester Break 法大春假
03/28 - 04/01: IGDVS Spring Break 中小學春假
☞: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

3 初三

4 初四

5 初五

6 初六

7 初七

8 初八

9 初九

4 April

德 *Virtuous*

Conduct 行

深望各國元首，體天地好生之德，發政施仁，去爭化貪，捨己救人，自利利他。

It is my earnest wish that the leaders of each nation will embody the natural virtue of cherishing life and will implement humane governance, dispel greed and contention, and be willing to make personal sacrifices to save others, thus benefiting themselves in benefiting others.

SUNDAY 日

27 初十

04/10 - 05/02: Ten Thousand Buddhas Repentance 萬佛寶懺

☞ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

MONDAY 一

28 十一

TUESDAY 二

29 十二

WEDNESDAY 三

30 十三

THURSDAY 四

31 十四

FRIDAY 五

1 三月初一

法大春假結束
DRBU Spring Break ends

中小學春假結束
IGDVS Spring Break ends

SATURDAY 六

2 初二

Ramayana begins
Ramadan (begins at sundown)

3 初三

4 初四

5 初五

清明

6 初六

7 初七

8 初八

9 初九

萬佛寶懺灑淨
Purify Boundaries for the
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

Ramayana ends

10 初十

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana

萬佛寶懺開始
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance begins
Palm Sunday

11 十一

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

12 十二

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

13 十三

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

14 十四

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

15 三月十五

常仁大師誕辰
Great Master Chang Ren's Birthday

萬佛寶懺 Ten Thousand Bud-
dhas Jeweled Repentance
Good Friday
Passover (begins at sundown)

16 十六

準提菩薩聖誕 & 宣公上人誕辰
Cundi Bodhisattva's and
Master Hua's Birthday

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

17 十七

常智大師出家日 Great Master
Chang Jr's Leaving Home Day

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance
Easter Sunday

18 十八

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

19 十九

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

20 二十

穀雨

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

21 廿一

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

22 廿二

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance
Earth Day

23 廿三

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance
Passover (ends at sundown)

24 廿四

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

25 廿五

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

26 廿六

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

27 廿七

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

28 廿八

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

29 十九

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

30 三十

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

1 初一

2 初二

3 初三

4 初四

5 初五

6 初六

7 初七

5 May

自 *Renewing*

罪從心起將心懺
心若亡時罪亦無
心亡罪滅兩俱空
是則名為真懺悔

Mistakes are made by the mind; use the mind to repent of them.

When the mind lets them go, mistakes cease to be.

When we free the mind and erase our mistakes, both become empty.

That is the result of true repentance and reform.

ourselves 新

SUNDAY 日

MONDAY 一

TUESDAY 二

WEDNESDAY 三

THURSDAY 四

FRIDAY 五

SATURDAY 六

1 四月初一

2 初二

3 初三

4 初四

5 初五 立夏

6 初六

7 初七

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

萬佛寶懺圓滿
Completion of Ten Thousand
Buddhas Jeweled Repentance
Ramadan (ends at sundown)

Eid al-Fitr (begins at sundown
on the previous day)

文殊菩薩聖誕
Manjushri Bodhisattva's
Birthday

National Day of Prayer
Cinco de Mayo

8 初八

9 初九

10 初十

11 十一

12 十二

13 十三

14 十四

慶祝釋迦牟尼佛聖誕法會
Celebration of
Shakyamuni Buddha's
Birthday (actual day)
Mother's Day

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana

15 四月十五

16 十六

17 十七

18 十八

19 十九

20 二十

21 廿一 小滿

法大畢業典禮
DRBU Commencement

22 廿二

23 廿三

24 廿四

25 廿五

26 廿六

27 廿七

28 廿八

藥王菩薩聖誕
Medicine King
Bodhisattva's Birthday

29 廿九

30 五月初一

31 初二

1 初三

2 初四

3 初五

4 初六

Pentecost

Memorial Day (no school)

☪ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚
☸ : 3 Refuges / 5 Precepts 授三皈五戒

5 初七

6 初八

7 初九

8 初十

9 十一

10 十二

11 十三



6 June

發 Expressing

為法界眾生而立功，為萬國同胞而立德，為天下蒼生而立箴規。

May we create merit for all sentient beings throughout the Dharma Realm.

May we establish virtue by embracing fellow citizens of all nations.

May we be models for every kind of creature in this universe.

Resolve 願

SUNDAY 日

29 廿九

MONDAY 一

30 初一

TUESDAY 二

31 初二

WEDNESDAY 三

1 初三

THURSDAY 四

2 初四

FRIDAY 五

3 初五

SATURDAY 六

4 初六

5 初七

宣公上人涅槃
二十七週年紀念
27th Anniversary of
Venerable Master Hua's
Entering Nirvana (observed)
Shavuot begins

6 初八

芒種

Shavuot ends

7 初九

8 初十

宣公上人涅槃
二十七週年紀念 (正日)
27th Anniversary of
Venerable Master Hua's
Entering Nirvana (actual day)

9 十一

中小女學畢業典禮
IGDVS Girls' Graduation

10 十二

中小男學畢業典禮
IGDVS Boys' Graduation

11 十三

伽藍菩薩聖誕
Qie Lan Bodhisattva's
Birthday

12 十四

13 五月十五

14 十六

Flag Day

15 十七

16 十八

17 十九

18 二十

19 廿一

20 廿二

21 廿三

夏至

22 廿四

23 廿五

24 廿六

25 廿七

Father's Day
Juneteenth

Western & Chinese Summer
Solstice

26 廿八

27 廿九

28 三十

29 六月初一

30 初二

1 初三

2 初四

06/02 - 06/03: IGDVS Graduation 中小學畢業典禮

☪ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

3 初五

4 初六

5 初七

6 初八

7 初九

8 初十

9 十一

7 July

勉

Staying

Determined 勵

魔強法弱鬥爭堅
撥雲見日現青天
披精進鎧破五濁
著不退甲化三界

As demons grow strong, the Dharma grows weak. The urge to fight is fierce.
Part the clouds. See the sun. The sky above is clear.
Clad in the armor of vigor, we can break through the turbid realms.
Donning the mail of non-retreat, we shall transform the triple realms.

SUNDAY 日

MONDAY 一

TUESDAY 二

WEDNESDAY 三

THURSDAY 四

FRIDAY 五

SATURDAY 六

26 廿八

27 廿九

28 三十

29 初一

30 初二

1 初三

2 初四

07/17 - 07/23: Guan Yin Recitation 觀音七

☞: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

☞: 3 Refuges / 5 Precepts 授三皈五戒

韋馱菩薩聖誕
Wei Tou Bodhisattva's Birthday
加拿大國慶日
Canada Day

3 初五

4 初六

5 初七

6 初八

7 初九

小暑

8 初十

9 十一

護國息災法會
Mantra Recitation for the
Welfare of the Nation
美國國慶日
US Independence Day

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana

10 十二

11 十三

12 十四

13 六月十五

14 十六

15 十七

16 十八

常仁大師悟道日
Great Master Chang Ren's
Enlightenment Day

宣公上人日
Venerable Master Hua's Day

常智大師誕辰 Great Master
Chang Jr's Birthday

觀音七灑淨
Purify the Boundaries for
Guan Yin Recitation
(evening)

17 十九

18 二十

19 廿一

20 廿二

21 廿三

22 廿四

23 廿五

大暑

慶祝觀音菩薩成道法會 (正日)
Celebration of Guan Yin
Bodhisattva's Enlightenment
(actual day)
觀音七 Guan Yin Recitation

觀音七 Guan Yin Recitation

觀音七 Guan Yin Recitation

觀音七 Guan Yin Recitation

觀音七 Guan Yin Recitation

觀音七 Guan Yin Recitation

觀音七圓滿日
Completion of Guan Yin
Recitation

24 廿六

25 廿七

26 廿八

27 廿九

28 三十

29 七月初一

30 初二

30 初三

1 初四

2 初五

3 初六

4 初七

5 初八

6 初九

8 August



超 *Overcoming*

Adversity 越

逆來順受波羅蜜
起死回生甘露泉
吹大寶螺驚聾啞
聖教常住億萬年

Accepting adversity compliantly, we practice the *paramitas*.
Those near death can live on, blessed by sweet dew's power.
Let us blow a magnificent conch to rouse the deaf and dumb.
The teachings of the sages will endure for endless years.

SUNDAY 日

31 初三

MONDAY 一

1 初四

TUESDAY 二

2 初五

WEDNESDAY 三

3 初六

THURSDAY 四

4 初七

FRIDAY 五

5 初八

SATURDAY 六

6 初九

7 初十 立秋 ☁️🌿

慶祝盂蘭盆節法會
Celebration of Ullambana
上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana

8 十一

9 十二

10 十三 🌿

大勢至菩薩聖誕日
Great Strength Bodhisattva's
Birthday

11 十四

12 七月十五 🌕

慶祝盂蘭盆節法會 (正日)
Celebration of Ullambana
(actual day)

13 十六

14 十七

15 十八

16 十九

17 二十

18 廿一 🌿

普庵祖師誕辰
Patriarch Pu An's Birthday

19 廿二

20 廿三

地藏七灑淨
Purify the Boundaries for
Earth Store Recitation
(evening)

21 廿四 🌿

地藏菩薩聖誕
Earth Store Bodhisattva's Birthday
龍樹菩薩聖誕
Nagarjuna (Dragon Tree)
Bodhisattva's Birthday
地藏七 Earth Store Recitation

22 廿五

地藏七 Earth Store Recitation

23 廿六 處暑

地藏七 Earth Store Recitation

24 廿七

地藏七 Earth Store Recitation

25 廿八

地藏七 Earth Store Recitation

26 廿九 🌿

地藏菩薩聖誕 (正日)
Earth Store Bodhisattva's Birthday
(actual day)
虛雲老和尚誕辰
Venerable Master Hsu Yun's Birthday
地藏七 Earth Store Recitation

27 八月初一 🌕

地藏七圓滿日
Completion of Earth Store
Recitation

28 初二

29 初三 🌿

六祖惠能大師涅槃日
Venerable Sixth Patriarch's
Nirvana Day

30 初四

31 初五

1 初六

2 初七

08/21 - 08/27: Earth Store Recitation 地藏七

08/15 - 12/16: DRBU Fall Semester 法大秋季班

🌿 : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

☁️ : 3 Refuges / 5 Precepts 授三皈五戒

3 初八

4 初九

5 初十

6 十一

7 十二

8 十三

9 十四

10 十五



9 September

含 *Embodying*

非禮勿視。非禮勿聽。非禮勿言。非禮勿動。

Look at nothing improper. Listen to nothing improper.
Say nothing improper. Do nothing improper.

Propriety 禮

SUNDAY 日

28 初二

MONDAY 一

29 初三

TUESDAY 二

30 初四

WEDNESDAY 三

31 初五

THURSDAY 四

1 初六

FRIDAY 五

2 初七

SATURDAY 六

3 初八

🕒: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

4 初九

5 初十

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana

Labor Day (US and Canada)
(no school)

6 十一

7 十二

白露

8 十三

9 十四

10 八月十五

中秋節
Mid-Autumn Moon
Festival

11 十六

12 十七

13 十八

14 十九

15 二十

16 廿一

17 廿二

Grandparents' Day

燃燈古佛聖誕
Burning Lamp Buddha
of Antiquity's Birthday

18 廿三

19 廿四

20 廿五

21 廿六

22 廿七

23 廿八

秋分

24 廿九

United Nations
International Day of Peace

Western Autumnal Equinox

Chinese Autumnal Equinox

25 三十

26 九月初一

27 初二

28 初三

29 初四

30 初五

1 初六

孔子誕辰紀念日
Confucius' Birthday

2 初七

3 初八

4 初九

5 初十

6 十一

7 十二

8 十三



10 October

中 Middle

way 道

夫中者乃無太過、無不及也。太過者當損之，不及者當益之。

Remaining in the Middle means not going too far and not failing to go far enough.

Those who go too far can adjust by decreasing.

Those who do not go far enough can adjust by increasing.

SUNDAY 日
25 三十

MONDAY 一
26 初一

TUESDAY 二
27 初二

WEDNESDAY 三
28 初三

THURSDAY 四
29 初四

FRIDAY 五
30 初五

SATURDAY 六
1 初六

10/09 -10/15: Guan Yin Recitation 觀音七

☞ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

2 初七

3 初八

4 初九

5 初十

6 十一

7 十二

8 十三

寒露

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana

虛雲老和尚涅槃日
Venerable Master Hsu Yun's
Nirvana Day

觀音七灑淨
Purify the Boundaries for
Guan Yin Recitation (evening)

9 十四

10 九月十五

11 十六

12 十七

13 十八

14 十九

15 二十

慶祝觀音菩薩出家法會
Celebration of Guan Yin
Bodhisattva's Leaving Home
觀音七 Guan Yin Recitation
Sukkot (begins at sundown)

常仁大師出家日
Great Master Chang Ren's
Leaving Home Day
加拿大感恩節
Canadian Thanksgiving Day
Columbus Day
觀音七 Guan Yin Recitation

宣公上人出家日 Ven. Master
Hua's Leaving Home Day
觀音七 Guan Yin Recitation

常智大師悟道日 Great Master
Chang Jr's Enlightenment Day
觀音七 Guan Yin Recitation

觀音七 Guan Yin Recitation

慶祝觀音菩薩出家法會 (正日)
Celebration of Guan Yin
Bodhisattva's Leaving Home
(actual day)
觀音七 Guan Yin Recitation

觀音七圓滿日
Completion of Guan Yin
Recitation

16 廿一

17 廿二

18 廿三

19 廿四

20 廿五

21 廿六

22 廿七

Sukkot (ends at sundown)

23 廿八

霜降

24 廿九

25 十月初一

26 初二

27 初三

28 初四

29 初五

藥師佛聖誕
Medicine Master Buddha's
Birthday

United Nations Day

Rosh Hashanah
(begins at sundown)

Rosh Hashanah
(ends at sundown)

達摩祖師誕辰
Venerable First Patriarch
Bodhidharma's Birthday

30 初六

31 初七

1 初八

2 初九

3 初十

4 十一

5 十二

Halloween



11 November

守
Remaining

吾人處事接物，必須有責任感，克盡職守，
切勿因循敷衍了事，苟且塞責，自誤前程，遺憾無窮焉。

We should have a sense of responsibility in everything we do. We should carry out our duties to the utmost of our ability. We should never procrastinate, conduct affairs in a slack or negligent manner, or be remiss in fulfilling commitments.

忠
True

SUNDAY 日

30 初六

MONDAY 一

31 初七

TUESDAY 二

1 初八

WEDNESDAY 三

2 初九

THURSDAY 四

3 初十

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana
Diwali (Deepavali)

FRIDAY 五

4 十一

SATURDAY 六

5 十二

6 十三

夏令時間結束 Return to
Standard Time at 2:00 AM

7 十四

立冬

8 十月十五

Election Day (US)

9 十六

10 十七

11 十八

法界佛教總會僧伽大會
DRBA Annual Sangha Meeting
Veterans Day Observed

12 十九

13 二十

14 廿一

15 廿二

16 廿三

17 廿四

18 廿五

Hanukkah
(begins at sundown)

19 廿六

20 廿七

21 廿八

22 廿九

小雪

23 三十

基礎禪三開始
Chan Meditation for
Beginners (begins evening)
(no school)

24 十一月初一

基礎禪三
Chan Meditation for Beginners
感恩節 Thanksgiving Day
(no school)

25 初二

基礎禪三
Chan Meditation for Beginners
(no school)

26 初三

基礎禪三圓滿 Completion
of Chan Meditation for
Beginners (ends evening)

27 初四

28 初五

29 初六

30 初七

1 初八

2 初九

3 初十

11/23 - 11/26: Chan Meditation for Beginners 基礎禪三
☪: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

4 十一

5 十二

6 十三

7 十四

8 十五

9 十六

10 十七



12 December

修 Practicing

自在靜觀絕對待
寂言朕兆離思言
向外馳求皆是妄
誰知本性遍三千

By contemplating quietly, we can put an end to dualities.
This subtle understanding goes beyond all thoughts and words.
If we are obsessed with seeking outside, we will never find what's true.
How amazing it is that our own nature encompasses the universe!

Chan 禪

SUNDAY 日

MONDAY 一

TUESDAY 二

WEDNESDAY 三

THURSDAY 四

FRIDAY 五

SATURDAY 六

27 初四

28 初五

29 初六

30 初七

1 初八

2 初九

3 初十

12/04 - 12/10: Amitabha Buddha Recitation 彌陀七
12/11 - 01/01 Three-Week Winter Chan Session 冬季三週禪七
🕯️ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚
🕉️ : 3 Refuges / 5 Precepts 授三皈五戒

彌陀七灑淨
Purify the Boundaries for
Amitabha Buddha Recitation
(evening)
上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana

4 十一

5 十二

6 十三

7 十四 大雪

8 十一月十五

9 十六

10 十七

慶祝阿彌陀佛聖誕法會
Celebration of Amitabha
Buddha's Birthday
彌陀七
Amitabha Buddha Recitation

彌陀七
Amitabha Buddha Recitation

彌陀七
Amitabha Buddha Recitation

彌陀七
Amitabha Buddha Recitation

彌陀七
Amitabha Buddha Recitation

彌陀七
Amitabha Buddha Recitation

阿彌陀佛聖誕 (正日)
Amitabha Buddha's Birthday
(actual day)
彌陀七圓滿
Completion of
Amitabha Buddha Recitation

11 十八

12 十九

13 二十

14 廿一

15 廿二

16 廿三

17 廿四

禪七開始
Chan Meditation (begins
evening)

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation
法大秋季班結束
DRBU Fall Semester ends

禪七 Chan Meditation

18 廿五

19 廿六

20 廿七

21 廿八

22 廿九 冬至

23 十二月初一

24 初二

禪七 Chan Meditation
Hanukkah (begins at sundown)

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation
Yule
Western Winter Solstice

禪七 Chan Meditation
Chinese Winter Solstice

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation
Christmas Eve

25 初三

26 初四

27 初五

28 初六

29 初七

30 初八

31 初九

禪七 Chan Meditation
Christmas Day

禪七 Chan Meditation
Kwanzaa begins
Hanukkah (ends at sundown)
Boxing Day (Canada)

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation

釋迦牟尼佛成道日
Anniversary of Shakyamuni
Buddha's Enlightenment
禪七 Chan Meditation

禪七 Chan Meditation
除夕 New Year's Eve

1 初十

2 十一

3 十二

4 十三

5 十四

6 十五

7 十六

十一月、十二月
壬寅年

12•2022 DECEMBER



1 January

Proper

正

舉手投足法天地
譬如大海納百川
一切無著真快樂
萬緣放下有何年

Every move we make should emulate the magnanimous universe.
We should be like the vast oceans that accept all streams' inflow.
With all attachments left behind, true bliss is the reward.
When all conditions are let go, what sense of time is left?

念

Mindfulness

SUNDAY 日

MONDAY 一

TUESDAY 二

WEDNESDAY 三

THURSDAY 四

FRIDAY 五

SATURDAY 六

1 初十

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana

禪七圓滿日 Completion of Chan Meditation, evening

Kwanzaa ends; Yule ends
元旦 New Year's Day

2 十一

3 十二

4 十三

5 十四 小寒

6 十二月十五

Epiphany

7 十六

8 十七

9 十八

10 十九

11 二十

12 廿一

13 廿二

14 廿三

15 廿四

16 廿五

17 廿六

18 廿七

19 廿八

20 廿九 大寒

華嚴菩薩聖誕
Avatamsaka Bodhisattva's Birthday

21 三十

Martin Luther King Jr. Day (no school)

法大春季班開始
DRBU Spring Semester begins

22 正月初一

彌勒菩薩聖誕
Maitreya Bodhisattva's Birthday

新年護國息災法會
Lunar New Year Mantra Recitation

23 初二

24 初三

25 初四

26 初五

27 初六

定光佛聖誕
Samadhi Light Buddha's Birthday

28 初七

29 初八

30 初九

帝釋天尊聖誕
Venerable God Shakra's Birthday

31 初十

1 十一

2 十二

3 十三

4 十四

☪ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

5 十五

6 十六

7 十七

8 十八

9 十九

10 二十

11 廿一

佛經翻譯委員會

BUDDHIST TEXT TRANSLATION SOCIETY ONLINE CATALOG

www.bttsonline.org

國際譯經學院

THE INTERNATIONAL TRANSLATION
INSTITUTE

1777 Murchison Drive
Burlingame, CA 94010-4504 USA

T 650 692 5912

F 650 692 5056

法界宗教研究院 (柏克萊寺)
INSTITUTE FOR WORLD RELIGIONS
(BERKELEY BUDDHIST MONASTERY)

2304 McKinley Avenue
Berkeley, CA 94703 USA

T 510 848 3440

F 510 548 4551

E paramita@drba.org

www.berkeleymonastery.org

華嚴精舍

AVATAMSAKA VIHARA

9601 Seven Locks Road
Bethesda, MD 20817-9997 USA

T/F 301 469 8300

E DharmaMaster@avatamsakavihara.org

www.avatamsakavihara.org

美國法界佛教總會駐華辦事處
法界佛教印經會

DHARMA REALM BUDDHIST
BOOKS DISTRIBUTION SOCIETY

臺灣省臺北市忠孝東路

六段 85 號 11 樓

85 Chung-Hsiao E. Rd., Sec. 6, Fl. 11

Taipei City, 11575 Taiwan, ROC

T 02 2786 3022

F 02 2786 2674

E fajye@drbataipei.org

www.drbataipei.org

法音出版 www.fajye.com.tw

金岸法界

GOLD COAST DHARMA REALM

106 Bonogin Road, Mudgeeraba
Queensland 4213 Australia

T/F 61 755 228 788 / 61 755 227 822

www.gcdr.org.au

金山聖寺

GOLD MOUNTAIN MONASTERY

800 Sacramento Street
San Francisco, CA 94108 USA

T 415 421 6117

www.goldmountainmonastery.org

www.drbachinese.org/branch/GMM

法界聖城

CITY OF THE DHARMA REALM

1029 West Capitol Avenue

West Sacramento, CA 95691 USA

T 916 374 8268

F 916 374 8234

E cdr@cityofdharmarealm.org

www.cityofdharmarealm.org

金聖寺

GOLD SAGE MONASTERY

11455 Clayton Road

San Jose, CA 95127-5099 USA

T 408 923 7243

F 408 923 1064

www.drbagsm.org/en

www.drbagsm.org/zh

法界聖寺

DHARMA REALM SAGELY MONASTERY

臺灣省高雄市六龜區

東溪山莊 20 號

20 Dongxi Shanzhuang, Liuqui Dist.

Kaohsiung City, 84445 Taiwan, ROC

T 07 689 3713

F 07 689 3870

彌陀聖寺

AMITABHA MONASTERY

臺灣省97445花蓮縣

壽豐鄉富吉街126號

126 Fujii Street, Chih-nan Village

Shou-feng, Hualien County

97445 Taiwan, ROC

T 03 865 1956

F 03 865 3426

法界佛教總會 萬佛聖城

DHARMA REALM BUDDHIST ASSOCIATION
CITY OF TEN THOUSAND BUDDHAS

4951 Bodhi Way, Ukiah, CA 95482 USA

T 707 462 0939 F 707 462 0949 E cttb@drba.org

www.drba.org | www.cttbusa.org

金輪聖寺

GOLD WHEEL MONASTERY

235 North Avenue 58

Los Angeles, CA 90042 USA

T 323 258 6668

F 323 258 3619

www.goldwheel.org

金峰聖寺

GOLD SUMMIT MONASTERY

233 First Avenue West

Seattle, WA 98119 USA

T/F 206 284 6690

E goldsummit@drba.org

www.goldsummitmonastery.org

雪山聖寺

SNOW MOUNTAIN MONASTERY

PO Box 272

50924 Index-Galena Road

Index, WA 98256

T 360 799 0699

F 815 346 9141

E smm@drba.org

www.smm.drba.org

佛教講堂

BUDDHIST LECTURE HALL

香港跑馬地黃泥涌道 31 號 11 樓

31 Wong Nei Chong Road, Top Floor,

Happy Valley, Hong Kong, China

T 85 2 2572 7644

F 85 2 2572 2850

慈興禪寺

CIXING MONASTERY

香港大嶼山萬丈瀑

Lantau Island, Man Cheung Po

Hong Kong, China

T 852 2985 5159

金佛聖寺

GOLD BUDDHA MONASTERY

248 East 11th Avenue

Vancouver, BC, V5T 2C3 Canada

T 604 709 0248

F 604 684 3754

E drba@gbm-online.com

www.gbm-online.com

長堤聖寺

LONG BEACH MONASTERY

3361 East Ocean Boulevard

Long Beach, CA 90803 USA

T/F 562 438 8902

www.longbeachmonastery.org

法界觀音聖寺

DHARMA REALM GUANYIN SAGELY
MONASTERY

般若觀音聖寺

PRAJNA GUANYIN SAGELY MONASTERY

161 Jalan Ampang

50450 Kuala Lumpur, West Malaysia

T 03 2164 8055

H/P 014 545 9138

法緣聖寺

FA YUAN MONASTERY

1 Jalan Utama, Taman Serdang Raya

43300 Seri Kembangan,

Selangor Darul Ehsan, West Malaysia

T 03 8958 5668

蓮華精舍

LOTUS VIHARA

136 Jalan Sekolah

45600 Batang Berjuntai,

Selangor Darul Ehsan, West Malaysia

T 03 3271 9439



華嚴寺

AVATAMSAKA MONASTERY

1009 4th Avenue SW

Calgary, AB, T2P 0K8 Canada

T 403 234 0644

F 403 263 0637

www.avatamsaka.ca

福祿壽聖寺

BLESSINGS, PROSPERITY AND
LONGEVITY MONASTERY

4140 Long Beach Boulevard

Long Beach, CA 90807 USA

T/F 562 595 4966

www.bplmonastery.org

馬來西亞法界佛教總會霹靂分會

MALAYSIA DHARMA REALM BUDDHIST
ASSOCIATION PERAK BRANCH

25-33, Jalan Kampar Permai 1

Taman Kampar Permai

31900 Kampar, Perak, West Malaysia

T 019 785 9138

馬來西亞法界佛教總會

檳城分會

MALAYSIA DHARMA REALM BUDDHIST
ASSOCIATION PENANG BRANCH

32-32C Jalan Tan Sri Teh Ewe Lim,

11600 Jelutong

Penang, West Malaysia

T 04 281 7728

F 04 281 7798

觀音聖寺

GUAN YIN SAGELY MONASTERY

166A Jalan Temiang

70200 Seremban, Negeri Sembilan

West Malaysia

T/F 06 761 1988